



**UNIVERSITE
POPULAIRE
ALBANAISE**

**RAPPORT
D'ACTIVITE
2012**

• ASSOCIATION/COMITE •

Présidence:

M. Manuel Tornare, Président

Trésorerie:

Mme Anahid Pasha Kahni, Trésorière

Membres:

M. Kadri Avdullahi

M. Endri Gega

M. Avni Isufi

Mme Rajmonda Lila

M. Michel Paul Riat

M. Skender Sfarça

Mme Martine Sumi

• RESSOURCES HUMAINES •

En 2012, l'équipe de l'Université Populaire Albanaise était composée de:

une coordinatrice (80%);

une responsable pédagogique (40%);

**une responsable de l'accueil parents-enfants,
également responsable
de la supervision du personnel (20%);**

une responsable de la comptabilité (60%);

une secrétaire (60%);

quatre secrétaires/réceptionnistes (50%);

un chargé des activités cours (10%);

**quatorze formateur-trice-s (rémunérés,
bénévoles et contre-prestataires);**

sept accompagnatrices d'enfants (50%);

deux intendant-e-s (50%);

environ cinquante bénévoles ponctuels.

• COURS DE LANGUES •

Durant l'année 2012, 25 cours et ateliers étaient proposés. Tout au long de l'année, 727 inscriptions ont été enregistrées, composées de 522 femmes et 205 hommes, âgé-e-s entre 24 et 65 ans et originaires de 83 pays différents, dont 137 albanophones. 30% des apprenant-e-s résidaient à proximité des lieux de cours (78% pour les cours proposés aux Libellules). Le taux d'assiduité, tous cours confondus, était d'environ 70%.

Les projets spécifiques subventionnés par le BIE ont permis de proposer quatre cours intensifs mixtes, de niveaux débutant et élémentaire; deux cours intensifs spécifiques femmes, de niveaux débutant et élémentaire (organisés en partenariat avec Maison de quartier des Libellules) et trois cours réguliers spécifiques femmes, de niveau débutant (dont deux organisés en partenariat avec la Maison de quartier des Acacias, l'Association pour l'Animation des Acacias et la Ville de Versoix).

L'UPA a également proposé neuf cours mixtes réguliers de français, de niveaux débutant, élémentaire et intermédiaire; deux cours d'appui-passerelle; trois cours intensifs mixte, de niveau débutant et élémentaire; six ateliers de conversation et de rédaction avec accueil libre; ainsi qu'un cours régulier spécifique femmes (organisé en partenariat avec Dituria, le Centre culturel islamique albanais) et un cours d'albanais débutant.

La ligne thématique annuelle était en lien avec la célébration du tricentenaire de la naissance de Jean-Jacques Rousseau. De nombreuses activités, sorties et contenus de cours lui ont été consacrés durant toute l'année scolaire. Plusieurs activités collectives ont été organisées, dont les visites du Musée d'Art et d'Histoire, du MAMCO, de l'exposition «Visages de Genève» (à la Maison Tavel) et de la Cité des Métiers. Une grande fête collective a été organisée pour l'Escalade; des galettes de rois ont été partagées au début du mois de janvier; les Femmes ont été fêtées le 8 mars; la fin de l'année civile et, plus tard, celle de l'année scolaire ont été célébrées autour de deux gargantuesques repas canadiens. Les apprenantes de Libellules ont participé à plusieurs ateliers cuisine et chants et deux infirmières scolaires sont venues parler d'éducation sexuelle. Un grand lotto a clôturé l'année civile aux Acacias.

• LA MARELLE •

La Marelle est un espace d'accueil destiné aux enfants des apprenant-e-s des cours de français, ainsi qu'un lieu de soutien à la parentalité, dans le cadre du projet d'encouragement précoce. Les parents qui fréquentent cet espace désirent le plus souvent intégrer les cours de français dispensés en parallèle et les apprenant-e-s inscrit-e-s aux cours de français manifestent leur besoin de disposer d'un espace d'accueil pour eux et leurs enfants durant les heures de cours.

Le personnel encadrant comprend la responsable de projet et quatre animatrices-encadrantes à temps partiel. L'accès à l'espace d'accueil est libre et gratuit. Les horaires d'accueil sont les suivants:

Locaux de l'UPA: L'espace d'accueil enfants-parents est ouvert quatre fois par semaine (lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 9h à 11h et de 12h à 16h).

Locaux de la Maison de quartier des Acacias: L'accueil des enfants est proposé deux fois par semaine, dans le cadre des cours de français (lundi et jeudi, de 9h à 11h).

714 présences d'enfants, accompagnés ou non de leurs parents, en fonction des activités proposées, ont été relevées durant l'année 2012.

De nombreux moments de rencontre et d'échange ont été proposés, tels que fêtes d'anniversaire, goûters collectifs, fêtes thématiques, visites de bibliothèques avec participation aux ateliers «Lire avec mon bébé» et «Signe avec moi». Ces moments ont permis d'aborder ensemble, de manières directe et indirecte, différentes thématiques et problématiques concernant la parentalité (sommeil, alimentation, limites, jeu, développement de l'enfant, séparation).

Pour la plus grande partie des enfants, La Marelle est le premier lieu de socialisation externe à la famille. La présence régulière de la responsable d'accueil permet, entre autre, l'observation des enfants dans un objectif de prévention précoce d'éventuelles difficultés de développement.

• TABLES RONDES •

En 2012, six tables rondes ont été organisées
(en collaboration avec Albinfo.ch):

Mercredi 28 mars
de 18h30 à 20h, à Genève
Réussite et encadrement
scolaire des enfants:
Défis et solutions
pour les parents migrants



Mercredi 25 avril
de 18h30 à 20h, à Genève
Situations de violence et jeunes migrants:
Quelles causalités?

Mercredi 23 mai
de 18h30 à 20h, à Genève
La représentativité des musulmans
en Suisse



Mercredi 26 septembre
de 18h30 à 20h, à Genève
L'institution du mariage
chez les Albanais en Suisse

Mercredi 31 octobre
de 18h30 à 20h à Lausanne
Vivre l'immigration après la retraite



Mercredi 5 décembre
de 18h30 à 20h, à Genève

Projection du film «En fait nous voulions rentrer»
Débat sur cette thématique

• PRINCIPALES ACTIVITES •

- 24 janvier: Visite du Musée d'Art & d'Histoire
- 10 février: Assemblée générale annuelle
- 11 février: Soirée littéraire
- 7 mars: Journée de l'enseignement
- 8 mars: Célébration de la journée de la femme
- 9 mars: Célébration de l'Indépendance de Kosove
- 22 mars: Visites de l'Espace Rousseau et de la Vieille-Ville
- 13 mai: Journée commémorative «Les jours d'Agim»
- 24 mai: Visite de l'Île Rousseau et de la Bibliothèque de la Cité
- 27 mai: Soirée informative de l'AAS
- 1^{er} juin: Journée de la diversité, nationalité, citoyenneté à Monthey
- 2 et 3 juin: Festival de la diversité
- 21 juin: Fête de fin d'année scolaire
- 1^{er} août: Fête nationale à Vernier
- 18 octobre: Visite du MAMCO
- 26 octobre: Soirée littéraire
- 13 novembre: Visite de la caserne des sapeurs-pompiers
- 15 novembre: Intervention du Service santé-jeunesse «éducation sexuelle et promotion de la santé»
- 15 novembre: Projection d'un film documentaire «Rescue in Albania»
- 16 novembre: Intervention Unia «Droits du travail»
- 30 novembre: Journée de formation FDEP
- 1^{er} décembre: Fête du Centenaire de l'Indépendance de l'Albanie
- 13 décembre: Fête de l'Escalade
- 17 décembre: Fête de la Marelle
- et douze interventions «Développement de la compétence interculturelle», en partenariat avec l'OSAR, dans divers lieux en Suisse.



• REMERCIEMENTS •

L'Université Populaire Albanaise remercie chaleureusement toutes les personnes, institutions, associations, et collectivités qui contribuent, soutiennent et encouragent ses objectifs, ses projets et ses activités:

La Confédération; l'Office fédéral des Migrations; le Canton de Genève; le Bureau de l'Intégration des Etrangers; la Ville de Genève; les Villes de Vernier, Versoix et Onex; l'Hospice Général; l'ARA; l'Office médico-pédagogique; le Service santé jeunesse; le Réseau d'enseignement prioritaire; la Loterie romande; la FASE; la Maison de quartier des Acacias, l'Association pour l'Animation des Acacias, la Maison de quartier des Libellules; l'Ecole des Libellules; Dituria; Unia; le SIT; Rinia-Contact; la Ligue des enseignants et parents albanais; l'Université ouvrière genevoise; l'Oeuvre suisse d'entraide ouvrière, Lire & Ecrire; la Croix-Rouge genevoise; Camarada; le Centre de contact Suisse-immigrés; Kultura;F-Information; Realise; Voie F; le Service social international; la Fondation genevoise pour le dépistage du cancer du sein; la Plate-forme inter-religieuse; Albinfo... et, bien sûr, les membres de l'Association; le Comité et la Présidence; la coordinatrice; les responsables de projets; les formateur-trice-s; le personnel administratif et technique, les bénévoles... et toutes celles et tous ceux qui oeuvrent à nos côtés.